

'TRICONFORT RIBA DINING SET' COMPETITION ENTRY CONDITIONS'

ONE.- COMPETITION ORGANISERS

This competition is organised by KETTAL SA (hereinafter, 'the COMPANY'), with tax ID code (CIF) no. A-08257628, with offices in Barcelona, calle Aragón 316.

TWO.- GEOGRAPHICAL SCOPE

The scope of this competition is worldwide.

THREE.- TERM

The term of entry for this competition is from 23 March to 23 April 2014.

FOUR.- COMMUNICATION

The public will be informed of the promotion by the COMPANY by any of these means, amongst others: a) social networks, b) website: www.triconfort.com and c) online media.

FIVE.- LEGITIMATION AND PROJECT

By means of this competition with a draw, the COMPANY will offer the prize of one Triconfort Riba dining set (4 dining chairs, reference 40100, and a dining table 160 x 100, reference 40706+40761).

SIX.- MECHANICS OF THE COMPETITION

The draw will take place on Friday 25 April 2014 from amongst new subscriptions to our newsletter from the website www.triconfort.com between 23 March and 23 April, at the offices of Kettal Barcelona.

SEVEN.- GENERAL TERMS AND CONDITIONS

7.1.- Limitations on entry

The COMPANY is entitled to exclude participants who do not meet the competition requirements or that, in the opinion of the COMPANY, have failed to meet any other requirement in these conditions of entry and/or that defraud, alter or impede the proper operation and normal course of the competition.

In particular, the COMPANY is entitled to exclude from the competition employees, interns, distributors, subcontractors and other agents or representatives of the COMPANY, the agencies in charge of competition development or any other organisation involved in its development.

Nor may the families of the above-mentioned persons enter the competition (up to the second degree of blood relationship).

The data provided by participants shall be true. Since such data is essential for participation in this promotion, should it prove false, the COMPANY may disqualify the participant from the competition. Should the falsehood go undetected and the participant be the winner, he or she shall likewise be disqualified.

In such cases, disqualified participants shall forfeit their right to a prize. Should said participants turn out to

be the winners, upon disqualification, the prize shall go to the first reserve and so forth until there are no reserves left. If there are no reserves left, the competition shall be declared void.

7.2.- Acceptance of the conditions of entry

The mere fact of entering the competition implies total, unreserved acceptance of these entry conditions and the judgement of the COMPANY in regard to the solving of any matter arising from said competition.

The COMPANY reserves the right to make any changes to these conditions of entry it sees fit, at any time, including, but not limited to, the cancellation, repetition, extension, postponement or amendment of the same. Participants will be informed of such circumstance via the same media through which the competition was announced, the COMPANY being exempt from any obligation or payment of compensation towards participants.

EIGHT.- DATA PROTECTION

Pursuant to Organic Law 15/1999, of 13 December, on Personal Data Protection and to Law 34/2002, of 11 July, on Information Society Services and Electronic Commerce, you are hereby informed, and you are understood to consent, that the data you provide for this competition will be included in a file owned by the Company for the purposes of managing your participation in the promotion and, in particular, managing the presentation of the prize, should you be the winner, and in compliance with any tax obligations or any other obligations that may apply in regard to the promotion.

BASES DEL CONCURSO “TRICONFORT COMEDOR RIBA”

PRIMERO.- EMPRESA ORGANIZADORA DEL CONCURSO

El presente concurso se organiza por la entidad KETTAL SA (en adelante, “la COMPAÑÍA”) con CIF nº A-08257628, domiciliada en Barcelona, calle Aragón 316

SEGUNDO.- ÁMBITO GEOGRÁFICO

El ámbito de aplicación de este concurso es a todo el mundo

TERCERO.- ÁMBITO TEMPORAL

El plazo de participación en el presente concurso se inicia el 23 de Marzo y finalizará el 23 de Abril de 2014.

CUARTO.- COMUNICACIÓN

La Promoción se comunicará al público por la COMPAÑÍA indistintamente a través de, entre otras, cualquiera de las siguientes vías: a) redes sociales b) web www.triconfort.com c) medios on line

QUINTO.- LEGITIMACIÓN Y PROYECTO

A través de este concurso con un sorteo, la COMPAÑÍA premiará con un comedor Triconfort Riba (4x silla comedor referencia 40100 y una Mesa comedor 160x100 referencia 40706+40761)

SEXTO. MECÁNICA DEL CONCURSO

Se realizará un sorteo el Viernes 25 de Abril de 2014 entre las nuevas inscripciones a nuestro Newsletter desde la página www.triconfort.com del 23 de Marzo al 23 de Abril en las oficinas de Kettal Barcelona.

SÉPTIMO. CONDICIONES DE CARÁCTER GENERAL

71.- Limitaciones a la participación

· La COMPAÑÍA queda facultada para excluir a los Participantes que no cumplan con los requisitos del presente concurso o que, a juicio de la COMPAÑÍA, hubieran incumplido cualquier otra previsión de las presentes bases legales y/o que defrauden, alteren o inutilicen el buen funcionamiento y el transcurso normal y reglamentario del concurso.

· En particular, la COMPAÑÍA queda facultada a excluir del concurso al personal laboral, becarios, distribuidores, subcontratistas y demás agentes o representantes de la COMPAÑÍA, de las agencias encargadas del desarrollo del concurso o de cualesquiera otras entidades que hayan intervenido en el desarrollo del concurso. Tampoco podrán participar en el concurso los familiares de las anteriores personas hasta el segundo grado de consanguinidad.

· Los datos facilitados por los Participantes, deberán ser veraces. Dado que los datos son esenciales para la participación en la presente Promoción, en el caso de que los mismos fueran falsos, la COMPAÑÍA podrá eliminar al Participante del concurso. En caso de que no haya sido detectada la falsedad de los datos y el Participante resulte ganador de un premio del concurso, el Participante quedará igualmente excluido del concurso.

· En los casos indicados anteriormente, los Participantes excluidos perderán su derecho al premio. En caso de que dichos Participantes hayan resultado Ganadores del concurso, al ser excluidos, el premio pasará al primer suplente y así sucesivamente hasta agotar el número de suplentes. Si se agotan todos los

suplentes, el concurso se declarará desierto.

7.2.- Aceptación de las bases legales

· El mero hecho de participar en este concurso implica la aceptación en su totalidad y sin reservas de las presentes bases y del criterio de la COMPAÑIA en cuanto a la resolución de cualquier cuestión derivada del concurso.

· La COMPAÑIA se reserva el derecho a efectuar en cualquier momento los cambios que entienda oportunos en las presentes bases, incluyendo a título meramente enunciativo pero no limitativo, la anulación, repetición, ampliación, aplazamiento o modificación de las mismas. Dicha situación se pondrá convenientemente en conocimiento de los Participantes a través de los mismos medios en los que se haya comunicado la celebración del concurso, quedando eximida la COMPAÑIA de toda obligación o compensación económica respecto a los Participantes.

OCTAVO.- PROTECCIÓN DE DATOS

· De conformidad con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y con la Ley 34/2002, de 11 de julio, de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico, la COMPAÑIA le informa y usted otorga su consentimiento expreso para que los datos de carácter personal que usted nos facilite en el marco del presente concurso sean incorporados a un fichero titularidad de la Compañía con la finalidad de gestionar su participación en la Promoción y, en particular, gestionar la entrega del premio, en caso de que usted resultara premiado así como el cumplimiento de cualesquiera obligaciones fiscales o de otra índole que sean de aplicación en relación con la Promoción.

RÈGLEMENT DU CONCOURS « ENSEMBLE TRICONFORT SALLE À MANGER RIBA »

PREMIÈREMENT.- ENTREPRISE ORGANISATRICE DU CONCOURS

Le présent concours est organisé par KETTAL, S. A., ci-après « la SOCIÉTÉ », titulaire du numéro de TVA n° A-08257628 et sise à Barcelone, Calle Aragón, 316.

DEUXIÈMEMENT.- CHAMP D'APPLICATION TERRITORIAL

Le champ d'application du présent concours s'étend au monde entier.

TROISIÈMEMENT.- CHAMP D'APPLICATION TEMPOREL

La période d'inscription au présent concours débute le 23 mars et se termine le 23 avril 2014.

QUATRIÈMEMENT.- COMMUNICATION

La SOCIÉTÉ annoncera le concours au public en utilisant, indistinctement, un des canaux suivants : a) réseaux sociaux b) site Internet www.triconfort.com c) moyens de communication en ligne.

CINQUIÈMEMENT.- LÉGITIMATION ET PROJET

La SOCIÉTÉ récompensera le vainqueur de ce concours par tirage au sort en lui offrant une salle à manger Triconfort Riba (4 chaises de salle à manger référence 40100 et une table de salle à manger 160x100 référence 40706+40761).

SIXIÈMEMENT.- DÉROULEMENT DU CONCOURS

Un tirage au sort aura lieu le vendredi 25 avril 2014 dans les bureaux de Kettal, à Barcelone, afin de sélectionner le vainqueur parmi les personnes qui se seront inscrites à notre newsletter sur le site www.triconfort.com du 23 mars au 23 avril.

SEPTIÈMEMENT.- CONDITIONS À CARACTÈRE GÉNÉRAL

7.1.- Restrictions de participation

La SOCIÉTÉ a le droit d'exclure les participants qui ne satisfont pas aux exigences du présent concours ou qui, de l'avis de la SOCIÉTÉ, n'auraient pas respecté toute autre disposition prévue par le présent règlement et/ou qui ont un comportement frauduleux, perturbent ou empêchent le bon fonctionnement ainsi que le déroulement normal et réglementaire du concours.

En particulier, la SOCIÉTÉ a le droit d'exclure du concours le personnel, les stagiaires, les distributeurs, les sous-traitants et autres agents ou représentants de la SOCIÉTÉ, des agences chargées du déroulement du concours ou de toute autre organisme ayant pris part au déroulement du concours.

Les membres de la famille des personnes susmentionnées, jusqu'au deuxième degré de parenté, ne peuvent pas non plus participer au concours.

Les données fournies par les participants doivent être valides et sincères. Étant donné que ces données sont essentielles pour la participation au présent concours, la SOCIÉTÉ peut exclure du concours un participant dont les données sont inexactes. Dans le cas où l'inexactitude des données n'a pas été constatée avant que le participant ne soit déclaré vainqueur d'un prix du concours, le participant se trouve également exclu du con-

cours.

Dans les cas susmentionnés, les participants exclus perdent leur droit au prix. Dans le cas où les vainqueurs du concours sont des participants exclus, le prix passe au premier suppléant et ainsi de suite jusqu'à épuisement du nombre de suppléants. Si tous les suppléants sont épuisés, le concours est déclaré nul.

7.2.- Acceptation du règlement

Le simple fait de participer au concours implique l'acceptation du présent règlement, ainsi que du critère de la SOCIÉTÉ quant à la résolution de toute question liée au concours, dans leur totalité et sans réserves.

La SOCIÉTÉ se réserve le droit d'introduire, à tout moment, les modifications qu'elle considère opportunes dans le présent règlement, y compris, à titre purement indicatif mais non limitatif, l'annulation, la répétition, l'élargissement, le report ou le changement de celui-ci. Le cas échéant, les participants sont dûment mis au courant de la situation par le biais des moyens de communication utilisés pour la tenue du concours, la SOCIÉTÉ étant dispensée de toute obligation ou compensation économique à l'égard des participants.

HUITIÈMEMENT.- PROTECTION DES DONNÉES

Conformément à la loi organique no 15/1999 du 13 décembre relative à la protection des données à caractère personnel et à la loi no 34/2002 du 11 juillet relative aux services de la société de l'information et du commerce électronique, la SOCIÉTÉ vous informe que les données à caractère personnel que vous lui fournissez dans le cadre du présent concours sont introduites dans un fichier appartenant à la SOCIÉTÉ dans le but de gérer votre participation au concours, et notamment de gérer la remise du prix, dans le cas où vous êtes lauréat, ainsi que pour veiller au respect de toute obligation fiscale ou autre applicable au concours. En participant, vous donnez votre consentement express.